

---

A brand of passion





## Poznámka vydavateľa

Z pretekárskej dráhy do motora vášho automobilu. To je ELF, uznávaný dodávateľ mazív.

So spoločnosťou ELF oslavujeme každé víťazstvo a na náš rad mazív sme veľmi hrdí, pretože náš tím je odhodlaný ponúknuť vám špičkové výrobky na všetky typy použitia, aby ste dostali to, čo potrebujete a očakávate.

Účelom tejto príručky o mazivách je pripomenúť vám príbeh ELF, pomôcť vám lepšie sa zorientovať v našich výrobkoch a vybrať si ten najlepší výrobok pre váš automobil.





# Značka ELF

## História

od roku 1960 až dodnes

Výrobky vyvinuté pre úspech

## 1967

ELF začala svoj príbeh ako štátna spoločnosť vo Francúzsku v roku 1967. Vo svete sme prvýkrát zaujali, keď sme aplikovali naše obrovské „červené kruhy“ na nádržiach s olejom a čerpacích staniach spoločnosti Union Générale des Pétroles.

To bol začiatok spoločnosti ELF, z ktorej sa stal globálny líder vo výrobe mazív. Na začiatku nás motivovala jednoduchá myšlienka vyrábať kvalitné mazivá pre automobily. Postupom času sme si uvedomili, že máme potenciál priniesť úplne novú kvalitu jazdy, a naše ambície vzrástli.



## Ideme stále vpred

## 1994

Spoločnosť ELF vlastnila francúzska vláda až do roku 1994, keď sa stala súkromnou spoločnosťou.

## 2000

V roku 2000 sa spoločnosť ELF spojila s poprednou spoločnosťou v oblasti mazív Total, štvrtou najväčšou energetickou spoločnosťou na svete, čím sa naša pôsobnosť rozšírila do celého sveta.

Dnes majú mazivá ELF:

- **6** radov a viac ako **100** výrobkov
- distribúciu vo viac ako **90** krajinách
- **41** výrobných závodov

# ELF

## A Brand Of Passion

### PRETEKY MÁME V DNA

Spoločnosť ELF sa od roku 1968 spája s úspechom v motoršporte.

Posúvanie hraníc a lámanie rekordov nám podobne ako v športe prináša nesmiernu radosť. Mnoho rokov sa zapájame do motoršportových súťaží, a tak sme sa stali kľúčovými hráčmi v oblasti mazív. Mnohé víťazstvá spoločnosti ELF v motoršporte počas 50 rokov nás podnecujú dodávať výrobky a služby najvyššej kvality. Spolu s našimi partnermi neúnavne vyvíjame riešenia, ktoré majú lepšiu odolnosť, šetria palivo a sú čistejšie.

Spolupracujeme s poprednými medzinárodnými výrobcami, s ktorými nás spája láska k pretekaniu, ako je Renault, Nissan, Kawasaki a Dacia. Máme nezastupiteľnú úlohu v našom partnerstve s výrobcou automobilu Alpine A470, s ktorým sme sa zúčastnili pretekov FIA World Endurance Championship a Alpine ELF Europa Cup.

Preteky sú skúškou odolnosti, a tak vyžadujú mazivá najväčšieho kalibra spĺňajúce najnovšie normy. Naše mazivá sme testovali v náročných podmienkach pri pretekaní, aby sme ich zdokonalili. Naši zákazníci sa môžu spoľahnúť, že mazivá ELF naplno prenesú nadšenie, adrenalín a dojmy motoršportu do každého vozidla a na každej ceste.

Spoločnosť ELF sa stala kľúčovým hráčom vo svete súťaženia a prispela v ňom k najväčším víťazstvám.

Naše popredné víťazstvá:

- 1968** | Spoločnosť ELF sponzoruje tím Matra-Ford MS10 na holandskom okruhu Zandvoort na pretekoch F1 World Championship. Víťazíme.
- 1969** | Spoločnosť ELF získava tituly F1 „World Champion“ a F1 „World Champion Constructors“.
- 1970** | Spoločnosť ELF začína súťažiť s tímom Renault. Obe značky podpisujú kontrakt na vývoj vysokovýkonného motora.
- 1971** | Renault a ELF vyhrávajú v pretekoch rely Monte-Carlo, French Championship a International Rally Championship.
- 1974** | ELF sponzoruje legendárnu 6-kolesovú formulu Ford Tyrrell P34 na pretekoch Swedish Grand Prix.
- 1978** | ELF sponzoruje tím Renault Alpine V6 vyzdobený farbami značky ELF na pretekoch 24 hodín Le Mans. Víťazíme.
- 1985** | ELF stojí na stupienku na pretekoch F1 Grand Prix.
- 1989** | Renault opäť vstupuje do F1 s tímom Williams a sprevádza ho ELF.
- 1992** | Trio Renault, Williams a ELF získava tituly „World Champion“ a „World Champion Constructors“.
- 2020** | ELF vstupuje do partnerstva so Signatech a Alpine.

**Naše rekordy** . **156** víťazstiev na Grand Prix  
**na trati** . **9** titulov výrobcu  
. **10** titulov jazdcov



# Hodnoty ELF

## Základné hodnoty

Teší nás tvoriť výnimočný pôžitok z jazdy

A brand of passion



Spoločnosť ELF je úspešná na celom svete, pretože sme zostali verní našim základným hodnotám. Žiadnemu nášmu projektu nechýba vášeň, fundovanosť a kvalita. Naším cieľom je, aby bola každá jazda skutočným pôžitkom.

### VÁŠEŇ

Horíme vášňou pre motoršport, a tak chceme, aby sa každá jazda vyznačovala jedinečnosťou, dobrodružstvom a svižnosťou a poskytla zákazníkom úžasné zážitky, ktoré roznečujú emócie a vyvolávajú vzrušenie typické pre pretekárske dráhy.

### FUNDOVANOSŤ

Pri našej snahe byť odborníkmi v našom odvetví čerpáme inšpiráciu z výskumu a vývoja a neprestajne sa snažíme predvídať, skúmať, inovovať a nebojíme sa odlišovať.

### KVALITA

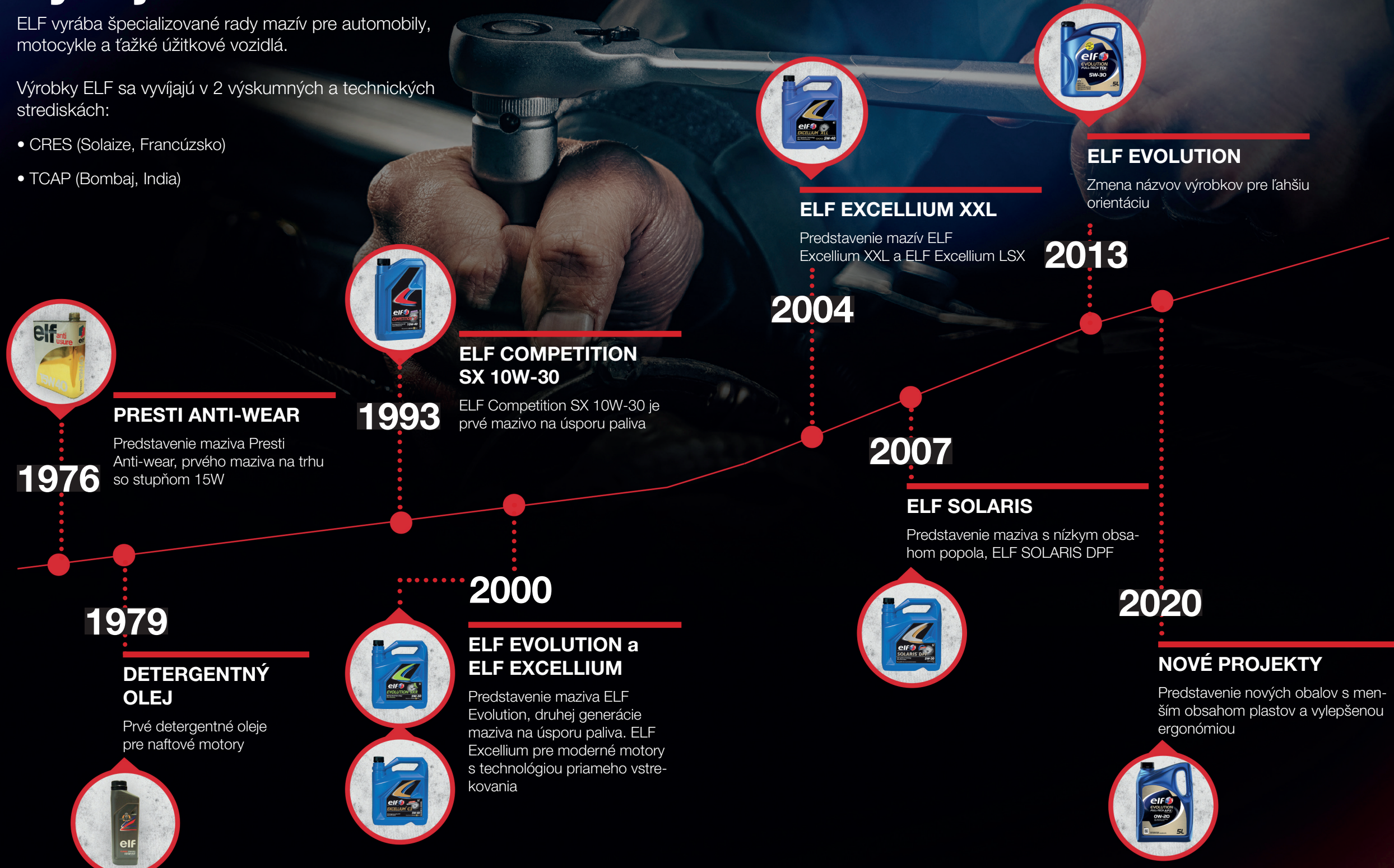
Verejnosť nás na mnohých trhoch vníma ako značku s dobrou povestou, prestížou a eleganciou. Naš dôstojný a zdržanlivý prístup k vývoju veľmi hodnotných výrobkov priťahol komunitu nadšencov pre jazdu.

# Vývoj ELF

ELF vyrába špecializované rady mazív pre automobily, motocykle a ťažké úžitkové vozidlá.

Výrobky ELF sa vyvíjajú v 2 výskumných a technických strediskách:

- CRES (Solaize, Francúzsko)
- TCAP (Bombaj, India)



**1976**



## PRESTI ANTI-WEAR

Predstavenie maziva Presti Anti-wear, prvého maziva na trhu so stupňom 15W

**1979**

## DETERGENTNÝ OLEJ

Prvé detergentné oleje pre naftové motory



**1993**



## ELF COMPETITION SX 10W-30

ELF Competition SX 10W-30 je prvé mazivo na úsporu paliva

**2000**



## ELF EVOLUTION a ELF EXCELLIUM

Predstavenie maziva ELF Evolution, druhej generácie maziva na úsporu paliva. ELF Excellium pre moderné motory s technológiou priameho vstrekovania



**2004**



## ELF EXCELLIUM XXL

Predstavenie mazív ELF Excellium XXL a ELF Excellium LSX

**2007**

## ELF SOLARIS

Predstavenie maziva s nízkym obsahom popola, ELF SOLARIS DPF



**2013**



## ELF EVOLUTION

Zmena názvov výrobkov pre ľahšiu orientáciu

**2020**

## NOVÉ PROJEKTY

Predstavenie nových obalov s menším obsahom plastov a vylepšenou ergonómiou



# Nový obal ELF zblízka

## Nový systém uzáveru

Prinášame nové, vylepšené obaly využívajúce technológiu Ring Peel Liner proti falšovaniu

## Veľké držadlo naboku fľaše

Uľahčuje manipuláciu a nalievanie

## Väčšie etikety

Viac miesta na informácie o výrobku, jeho výhodách a technických podrobnostiach a lepšia čitateľnosť

## Ľahší obal

Obal má nižšiu hmotnosť, čím sa vďaka úspore surovín každý rok znižia emisie CO<sub>2</sub> o 9 500 ton

## Kód QR

Nový kód QR uľahčuje zákazníkovi identifikáciu výrobku a bráni falšovaniu



# Mazivá s pokročilou technológiou

Spoločnosť ELF je skutočným odborníkom v oblasti mazív a snaží sa vyrábať špičkové a ekologické mazivá pre mobilitu.

Našou konkurenčnou výhodou je nepretržitý výskum a vývoj zameraný na technické a technologické inovácie. Vďaka nemu môžeme stále vyrábať vysokovýkonné a účinné oleje, ktoré chránia motory.



## Mazivá s technológiou Fuel Economy

Mazivá ELF s technológiou Fuel Economy zlepšujú výkon vozidiel a zariadení, a tak výrazne znižujú vplyv na životné prostredie a prevádzkové náklady (teda nižšia spotreba paliva, menej emisií CO<sub>2</sub>, lepšia ochrana motora, menšie opotrebovanie).



## Mazivá low SAPS

Mazivá ELF low SAPS spĺňajú nároky najmodernejších motorov, pretože umožňujú systémom na reguláciu znečisťovania pracovať na plný výkon, čím sa znižuje vplyv na životné prostredie (teda nízke úrovne sulfátového popola, fosforu a síry – SAPS).



# 1. kapitola

Spotrebiteľský trh



# Technológie mazív pre motocykle



Neupravovaná rafinácia minerálneho oleja (skupina 1)

Dobrý pomer kvality a ceny



Neupravovaná rafinácia minerálneho oleja (skupina 1)  
Rafinácia minerálnych olejov s chemickou úpravou: konverzia molekúl (skupina 3)

Vysokokvalitné mazivo, prispôsobené bežným podmienkam použitia (krátke alebo dlhé jazdy)



Rafinácia minerálnych olejov s chemickou úpravou: konverzia molekúl (skupina 3)

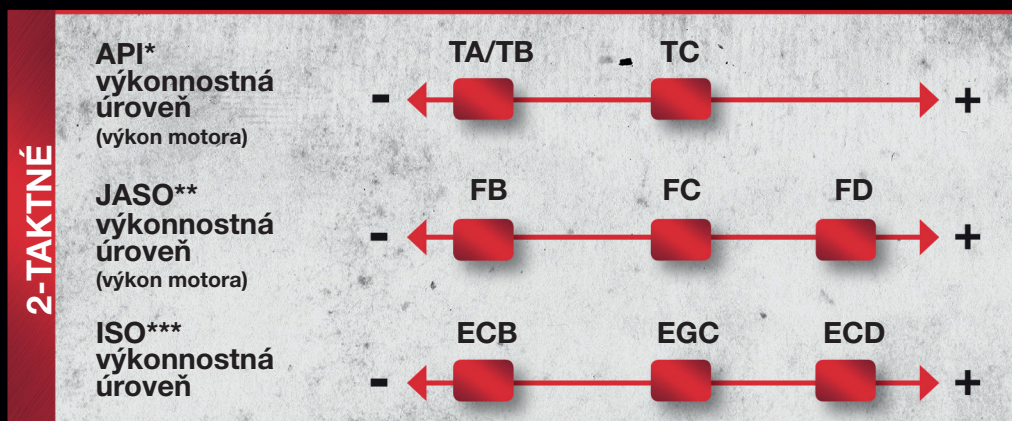
Mimoriadne vysokokvalitné mazivo, prispôsobené náročným podmienkam použitia (krátke alebo dlhé jazdy)



Syntetické oleje bez rafinácie minerálnych olejov  
Vyrábajú sa oleje PAO využívajúce 100% syntetické molekuly (skupiny 4 a 5)

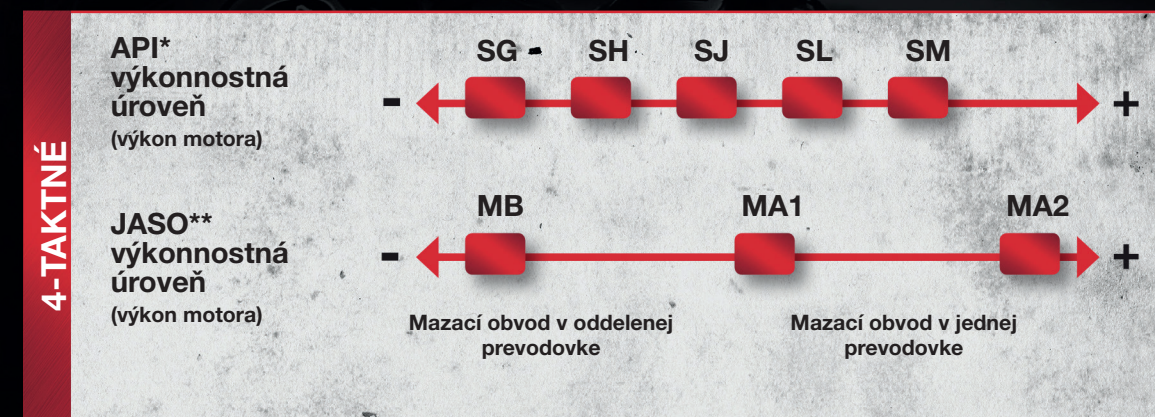
Tieto oleje odporúčame na intenzívne používanie v motocykloch a oleje PAO odporúčame najmä na preteky a športové použitie

# Rad pre rekreačné 2-/4-taktné motocykle: vysvetlenie API, JASO, ISO



Oleje pre dvojtaktné motory musia spĺňať ďalšie požiadavky:

Vyššia teplotná odolnosť, rozpustnosť v benzíne, spaľovanie bez tvorby dymu a usadenín.  
Podľa svojho výkonu sa delia na TA, TB a TC.



Oleje podľa svojho výkonu získavajú písmeno za písmenom S (z anglického service):  
SA, SB, SH, SJ, SL... čím je písmeno ďalej od začiatku abecedy, tým je výkon lepší.

## API\*

Americký ropný inštitút zaviedol klasifikáciu olejov podľa niekoľkých kritérií, ako je disperzančný výkon, detergentný výkon, odolnosť proti opotrebovaniu alebo miera ochrany proti oxidácii a korózii.

## JASO\*\*

Skratka pre Japonskú organizáciu pre automobilové normy. Organizácia JASO priraduje označenie JASO po analýze oleja. Keď má mazivo dobré výsledky vo všetkých testoch, Japonská organizácia pre automobilové normy mu udelí certifikát a číslo akreditácie. Toto číslo sa musí objaviť na balení vo forme jednoznačného loga.

## ISO\*\*\*

Norma ISO navrhuje medzinárodné špecifikácie. Sú v nej uvedené tri kategórie ISO-L-EGB, ISO-LEGC a ISO-L-EGD zaradené od najnižších požiadaviek.

# Označenie radu výrobkov ELF pre 4-taktné motory



# Označenie radu výrobkov ELF pre 2-taktné motory



# Informácie na etikete

## 2-taktné/4-taktné

- 2T (2-taktné): strieborné pozadie/biely text
- 4T (4-taktné): biele pozadie/strieborný text

## Vizuál motorky alebo skútra

Ilustrácia sa mení podľa typu stroja a použitia.

## Farba motocykla

Farba sa mení podľa technológie maziva:

- **ČERVENÁ:** 100 % syntetický olej a syntetická technológia
- **ORANŽOVÁ:** na syntetickej báze
- **ŽLTÁ:** minerálna

## Farba skútra

- **MODRÁ:** mazivo pre všetky skútre

## Stupeň viskozity

## Názov produktu

## Technológia

## Objem

## Mierka technológie

Technológiu maziva označujeme kurzorom, aby sme zákazníkom pomohli rýchlo určiť výrobok v rámci radu a implicitne podnecovali k prechodu na novšiu technológiu.

## Použitie

Uistenie sa: systém „zaškrtávacích políčok“ označuje typy motorov, pre ktoré je mazivo určené. Služi na informovanie a opakované uistenie používateľov.



## Vizuál motorky alebo skútra

Vizuál z prednej strany

## Názov produktu

## Stupeň viskozity Mierka technológie

## Popis podľa krajiny

Farba skratky krajín a oddeľovacie čiary sa menia v závislosti od technológie maziva.

## Piktogram normy JASO

Farba obrysu sa mení v závislosti od technológie maziva.

## Objem

# VÝROBKY PRE 4-TAKTNÉ MOTORY

## OLEJE PRE MOTOCYKLE



KOMERČNÝ NÁZOV	STUPNE VISKOZITY	TECHNOLÓGIA	MEDZINÁRODNÉ ŠPECIFIKÁCIE
MOTO 4 <b>RACE</b>	10W-60	100 % syntetická	API SN, JASO MA2
MOTO 4 <b>PRO TECH</b>	5W-40	syntetická technológia	API SN, JASO MA2
MOTO 4 <b>TECH</b>	10W-50	syntetická technológia	API SN, JASO MA2
MOTO 4 <b>ROAD</b>	10W-40 15W-50	na syntetickej báze	API SN, JASO MA2
MOTO 4 <b>TWIN TECH</b>	20W-60	na syntetickej báze	API SN, JASO MA2
MOTO 4 <b>CRUISE</b>	20W-50	kvalitná minerálna	API SN, JASO MA2
MOTO 4 <b>GOLD</b>	15W-50 20W-50 20W-40	kvalitná minerálna	API SN, JASO MA2
MOTO 4 <b>GOLD</b>	10W-40 15W-40	kvalitná minerálna	API SN, JASO MA2
MOTO 4 <b>PRO</b>	10W-30 15W-40 20W-40 20W-50	minerálna	API SG, JASO MA
MOTO 4	10W-30 20W-40	minerálna	API SF

## OLEJE PRE SKÚTRE



SCOOTER 4 <b>MAXI CITY</b>	5W-40	syntetická technológia	API SL
SCOOTER 4 <b>CITY</b>	10W-40	na syntetickej báze	API SN, JASO MB
MOTO 4 <b>SCOOTER</b>	10W-30 20W-40	kvalitná minerálna	API SL, JASO MB

# VÝROBKY PRE 2-TAKTNÉ MOTORY

## OLEJE PRE MOTOCYKLE



KOMERČNÝ NÁZOV	TECHNOLÓGIA	MEDZINÁRODNÉ ŠPECIFIKÁCIE
MOTO 2 <b>RACE</b>	100 % syntetická	
MOTO 2 <b>RACING</b>	syntetická technológia	API TC, JASO FD
MOTO 2 <b>TECH</b>	syntetická technológia	API TC, JASO FD
MOTO 2 <b>OFF ROAD</b>	na syntetickej báze	API TC, JASO FD
MOTO 2 <b>TEMPS</b>	na syntetickej báze	API TC, JASO FD
MOTO 2 <b>SELF MIX</b>	kvalitná minerálna	API TC, JASO FB

## OLEJE PRE SKÚTRE








SCOOTER 2 <b>STREET MAX</b>	syntetická technológia	API TC, JASO FD
SCOOTER 2 <b>STREET</b>	na syntetickej báze	API TC, JASO FD
SCOOTER 2 <b>SELF MIX</b>	kvalitná minerálna	API TC, JASO FB

# VÝROBKY NA STAROSTLIVOSŤ O MOTOCYKEL

KOMERČNÝ NÁZOV	TECHNOLÓGIA	MEDZINÁRODNÉ ŠPECIFIKÁCIE	MARKETINGOVÝ POPIS
 MOTO <b>GEAR OIL 10W-40</b>	na syntetickej báze	API SJ	Olej na syntetickej báze špeciálne vyvinutý pre prevodovky 2-taktných motocyklov. Poskytuje vylepšenú ochranu prevodoviek a optimálnu bezpečnosť pri radení prevodov.
 MOTO <b>FORK OIL SYN 2</b>	100 % syntetická		100 % syntetický olej pre vidlice a tlmiče. Poskytuje maximálnu bezpečnosť aj pri náročnom používaní. Vhodný pre cestné a terénne motocykle.
 MOTO <b>GEAR OIL 80W-90</b>	minerálna	API GL 5	Minerálny olej špeciálne vyvinutý pre prevodovky 4-taktných motocyklov. Poskytuje optimálnu bezpečnosť pri radení prevodov.
 MOTO <b>FORK OIL</b>	minerálna		Minerálny olej pre vidlice motocyklov a tlmiče. Poskytuje optimálnu bezpečnosť systémom odpruženia cestných a terénnych motocyklov.
 MOTO <b>COOLANT ORGANIC</b>	organická	AFNOR NFR 15-601, ATSM D3306, BS 6580	100 % organická chladiaca kvapalina, výnimočná ochrana pred koróziou pre obvody z ľahkej zliatiny (hliník, horčík...). Ochrana všetkých častí chladiaceho systému až do teploty -26 °C. Nie je agresívna.
 MOTO <b>COOLANT MINERAL</b>	minerálna	AFNOR NFR 15-601, BS 6580	Minerálna chladiaca kvapalina. Optimálna ochrana obvodov. Chráni pred koróziou v olejovej vani, aby mal motor dlhú životnosť. Ochrana pred mrazom až do -26 °C. V prípade kontaktu s farbou ju nepoškodzuje.
 MOTO <b>BRAKE FLUID DOT 5.1</b>	100 % syntetická	FMVSS 116 DOT 5.1	Mimoriadne výkonná syntetická brzdová kvapalina. Bez obsahu silikónu, pre všetky brzdové systémy. Poskytuje optimálnu bezpečnosť. Môže sa miešať so všetkými syntetickými kvapalinami chemickej povahy typu dot 3, dot 4 a dot 5.1, okrem kvapalín dot 5, so silikónovými a špeciálnymi kvapalinami typu LHM.
 MOTO <b>BRAKE FLUID DOT 4</b>	100 % syntetická	FMVSS 166 DOT 4	Vysokovýkonná brzdová kvapalina. Stabilná a nestlačiteľná pri žiadnej teplote, poskytuje optimálnu bezpečnosť. Môže sa miešať so všetkými syntetickými kvapalinami chemickej povahy typu dot 3, dot 4 a dot 5.1, okrem kvapalín dot 5, so silikónovými a špeciálnymi kvapalinami typu LHM.



# VÝROBKY NA STAROSTLIVOSŤ O MOTOCYKEL

KOMERČNÝ NÁZOV	TECHNOLÓGIA	MEDZINÁRODNÉ ŠPECIFIKÁCIE	MARKETINGOVÝ POPIS
 <p>MOTO <b>AIR FILTER OIL</b></p>	modrá farba		Penetračný olej pre penové vzduchové filtre. Bol špeciálne vyvinutý na predchádzanie poruchám a predĺženie životnosti motora. Má modrú farbu.
 <p>MOTO <b>CHAIN LUBE</b></p>	sprej		Mimoriadne vysokovýkonné plastické mazivo pre prevodové reťaze. Bolo špeciálne vyvinuté na zabezpečenie optimálneho mazania pri najnáročnejších podmienkach používania. Úspešne testované na pretekoch Motorcycle Grand Prix a rely.
 <p>MOTO <b>MULTILUBE+</b></p>	sprej		Univerzálny aerosól. Maže, čistí a chráni všetky dôležité časti motocykla.
 <p>MOTO <b>CHAIN PASTE</b></p>	pasta		Nová generácia vysokotlakového plastického maziva pre reťaze motorov. Odolné proti vode. Poskytuje výnimočné mazanie aj pri najnáročnejších podmienkach použitia.
 <p>MOTO <b>DEGREASER+</b></p>	sprej		Suchý čistič na brzdy, karburátory, zapaľovacie sviečky a kovové povrchy. Univerzálny čistič a odstraňovač plastického maziva pre všetky časti motocyklov. Rýchlo odstraňuje plastické mazivo a nezanecháva zvyšky. Praktický sprej, ktorým sa dostanete aj na najťažšie prístupné miesta. Sprej pod tlakom na odstránenie aj tej najodolnejšej špiny.
 <p>MOTO <b>SPRAY SILICONE</b></p>	sprej		Špeciálny aerosólový výrobok na údržbu motocykla. Chráni všetky kovové, kožené a plastové časti motocykla a zanecháva ich lesklé. Je priehľadný a veľmi dobre odpuďuje vodu.